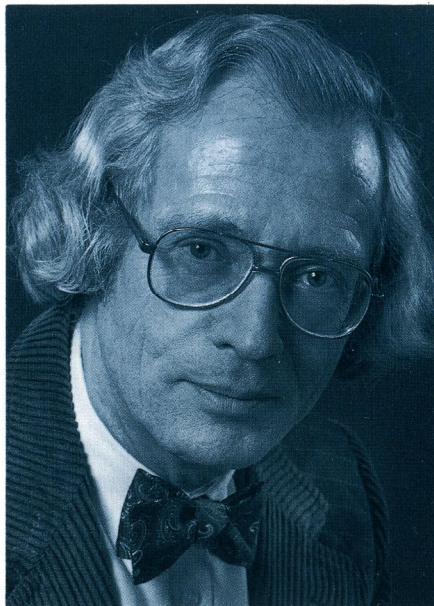


CHANDOS DIGITAL

CHAN 0527



Bert van Voorden

PIET KEE

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester • Essex • England

© 1992 Chandos Records Ltd.
© 1992 Chandos Records Ltd.

CHANDOS

Piet Kee
plays
BACH

on the
Müller organ
of
St Bavo,
Haarlem
Vol:3

including
Toccata in D minor
BWV 565



DIGITAL

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Tocatta in D minor BWV 565 (8:58)
 1 Toccata (2:45) 2 Fugue (6:13)

Chorale Prelude

3 Nun komm' der Heiden Heiland BWV 659 (5:18)

Eight (short) Preludes and Fugues

No. 1 in C major BWV 553 (4:07)

4 Prelude (2:36) 5 Fugue (1:31)

No. 2 in D minor BWV 554 (3:47)

6 (1:49) 7 (1:58)

No. 3 in E minor BWV 555 (4:52)

8 (2:00) 9 (2:52)

No. 4 in F major (first version) BWV 556 (2:50)

10 (1:20) 11 (1:30)

No. 4 in F major (second version) BWV 556 (3:06)

12 (1:21) 13 (1:45)

No. 5 in G major BWV 557 (4:19)

14 (1:46) 15 (2:37)

No. 6 in G minor BWV 558 (4:01)

16 (1:48) 17 (2:13)

No. 7 in A minor BWV 559 (3:15)

18 (1:24) 19 (1:51)

No. 8 in B flat major BWV 560 (4:09)

20 (1:50) 21 (2:19)

2



Lebrecht Collection

Chorale Preludes

22 Allein Gott in der Höh' sei Ehr BWV 711 (3:12)

23 Wir Christenleut BWV 1090 (2:35)

24 Herr Gott, nun schleuß den Himmel auf BWV 1092 (2:31)

25 Ach Gott und Herr BWV 714 (1:43)

Prelude and Fugue in C minor BWV 549 (5:57)

26 Prelude (2:10) 27 Fugue (3:47)

TT = 65:56 DDD

PIET KEE, Organ

3

'The young Bach' — it would be a good motto for this recording. The music is mainly bound up with Bach's youth, with the obvious exception of the chorale prelude 'Nun komm' der Heiden Heiland', purposely chosen to give a particular profile to the programme.

Toccata in D minor. The young Bach: vitality, talent, exuberance, inventiveness, 'Spielfreude'. This toccata is the finest example of all these qualities. One can sense a primeval force, a touch of genius, which has made this piece the most famous of organ works. A piece which everybody knows, not least through its innumerable arrangements, from accordion band to symphony orchestra, piano to guitar... it is music which appeals to the imagination, as demonstrated by Walt Disney in his film *Fantasia*.

The opening sounds like a frolicsome improvisation. But just how organically this 'improvisation' develops appears from the fact that the very first notes — A, G, F, E, D, C sharp, D — also form the basis of the fugue subject.

Another 'youthful' aspect is the influence of Bach's idol Dietrich Buxtehude, the greatest exponent of the capricious north-German organ style. In conformance with north-German traditions the piece is called simply 'toccata', though it also includes a substantial fugue and ends with a virtuosic postlude. The many echo effects indicate the same source of inspiration, and it is hardly surprising that this influence is felt in the interpretation too, the St Bavo organ forming an ideal medium with its strong north-German flavour.

Nun komm' der Heiden Heiland (Come now, Saviour of the Nations). This is another of the compositions by Bach that has become a favourite through arrangements. The chorale is a hymn for the period preceding Christmas, Advent, a time of expectation, and it is this that determines the atmosphere of the chorale prelude. The calmly striding bass line supports the rich harmonies, preludes, interludes and the fairylike ornamentation of the four chorale phrases in the right hand — performed here with the silvery sound of the *sesquialter*.

Eight (short) Preludes and Fugues. A well-kept secret, the treasures of this collection of musical gems — so familiar among organists, yet so unfamiliar among most music-lovers. The present recording is one of few, and is perhaps one of the first to be available on a separate compact disc.

The 'eight short' have always been viewed as youthful works by J.S. Bach. Through their musical and pedagogic value they have become familiar to organists as the 'gate' to the organ works of Bach. Albert Schweitzer noted: 'Until the present day no better organ tutor

has been written.' In recent years, however, musicologists have concluded that these works cannot have been composed by Bach. In view of stylistic characteristics in particular, the period of creation cannot have been that of Bach's youth, but rather at least a generation later, when his sons and other pupils were composing. Nevertheless this music, displaying the power of a youthful genius, remains inextricably linked with the name of J.S. Bach. Perhaps he played his part in inspiring them?

Eight preludes and fugues — eight different keys, in ascending order from C to B flat. In early music much value was attached to the characteristics of a particular key, and this is evident in these works too. Diverse musical personas have been created with great inventiveness and striking themes. A few features:

No. 1 in C major: This key, sounding very pure in early temperaments, produces a festive, lively piece.

No. 2 in D minor: The prelude recalls an Italian *concerto grosso*. After an 'orchestral' introduction a three-part passage follows, played here on a different manual with contrasting tone colours, used again later in the fugue.

No. 3 in E minor: Music with an elevated, 'singing' character, recalling the Italian style of *durezza e ligature* (dissonances and suspensions).

No. 4 in F major: Cheerful Handelian music, inviting various interpretations. In the first version the fugue is played on a flute 4' only. During recording it was decided to juxtapose a different interpretation, resulting in a very powerful second version.

No. 5 in G major: the piece gains a slightly French flavour through, among other things, the use of reed stops in the fugue.

No. 6 in G minor: The prelude is performed on two manuals simultaneously. A gentle flute combination is used for the final cadence, providing the inspiration for the registration of the fugue.

No. 7 in A minor: A compact, virtuosic toccata as a prelude.

No. 8 in B flat major: The circle closes — the cycle ends just as brilliantly as it began.

Four chorale preludes

Allein Gott in der Höh' sei Ehr (Alone to God on high be honour). Bach needed only two parts to create this magical music: a nimble left hand recalling a cello solo, against which the chorale melody stands out in longer-held notes in the right hand.

Wir Christenleut (We Christians). This and the following chorale prelude are among

the finest compositions from the so-called *Neumeister* collection, discovered shortly before the Bach Year in 1985, in the library of Yale University. 'Wir Christenleut' is a Christmas chorale.

Herr Gott, nun schließ den Himmel auf (Lord God, now open the gates of Heaven). This is a chorale for the period between Christmas and Lent. The initial invocation 'Herr Gott' (followed by an echo) has a strong rhetorical expressiveness.

Ach Gott und Herr (O God and Lord). A seldom-played piece, inviting a colourful registration. The chorale tune is heard as a canon between the soprano and tenor parts.

Prelude and Fugue in C minor. To conclude, a youthful work which is related to compositions such as the Toccata in D minor and particularly the Prelude and Fugue in C major BWV 531 (Bach Vol.1, CHAN 0506). A bold pedal solo at the beginning, and a reckless fugue with a striking subject. When the latter at last appears in the pedal we hear the young Bach in all his glory... Is it not tempting to imagine that Bach, sitting at the Bavo organ, would also have exploited all the power of the bass stops?

© 1992 Piet Kee

Translation: Stephen Taylor (Utrecht)

Piet Kee — Haarlem — is recognized as being one of the most important and influential organists of our age. His teachers included Cor Kee and, at the Amsterdam Conservatory, Anthon van der Horst. His studies were crowned with the *Prix d'excellence* and the Jubilee Prize *Toonkunst*. He won the Haarlem International Improvisation Competition in 1953, '54 and '55, thus retaining permanently the legendary 'Silver Tulip'.

Piet Kee was city (recital) organist of the *St Bavokerk* in Haarlem with its Müller organ from 1956 to 1989. He was also organist of the *St Laurenskerk* (Schnitger organ) in Alkmaar from 1952 to 1987, and professor of organ at the Music Lyceum and Sweelinck Conservatory in Amsterdam until 1988. He also teaches at the Haarlem International Summer Academy for Organists.

His long international career as a concert organist has been marked by a number of awards and by the appearance of gramophone recordings in many countries.

Piet Kee has composed works for organ and various instrumental and vocal ensembles which have been published in Holland, Germany and England. In recent years he has written remarkable studies, published in various languages, on the forgotten background to certain Baroque works such as the passacaglias by J.S. Bach and Buxtehude.

"De jonge Bach" — het zou een goed motto voor deze opname kunnen zijn. Het repertoire heeft hoofdzakelijk met Bach's jeugd te maken, behoudens een duidelijke, bewust gekozen uitzondering: het koraal "Nun komm' der Heiden Heiland". Dit geeft het programma als het ware reliëf.

Toccata d moll. De jonge Bach: vitaliteit, talent, overmoed, inventie, speelplezier. Deze toccata is daar wel het mooiste voorbeeld van. Er klinkt een geniale oerkracht in door, die dit stuk tot het beroemdste orgelwerk heeft gemaakt. Een stuk dat iedereen kent, ook door de talloze arrangementen, variërend van accordeonorkest tot symfonieorkest, van piano tot... Muziek die de verbeeldingskracht stimuleert, zoals Walt Disney in zijn film *Fantasia* heeft laten zien.

Het begin klinkt als een speelse improvisatie. Hoe organisch deze 'improvisatie' zich ontwikkelt blijkt uit het feit dat de beginnoten a, g, f, e, d, cis, d tevens het basismateriaal vormen voor het fugathema.

Een ander 'jeugdig' aspect is de invloed van Bach's idool Dietrich Buxtehude, de grootste componist van de grillige Noordduitse orgelstijl. Het valt op in de constructie: de titel is slechts "toccata" — naar Noordduitse traditie — maar het stuk omvat ook een uitgebreide fuga, gevolgd door een virtuoos naspel. Ook de vele echo-effecten zijn karakteristiek voor deze stijl. Het is niet te verwonderen dat deze invloed in de vertolking heeft doorgewerkt, waarbij het Bavo orgel met zijn sterke Noordduitse tendensen een ideaal medium was.

"Nun komm' der Heiden Heiland". Ook dit is een van Bach's composities die door bewerkingen zeer geliefd zijn geworden. Het koraal is een lied voor de tijd die aan Kerstmis voorafgaat, de *Advent*, een tijd van verwachting. Dat heeft ook de stemming van deze koraalbewerking bepaald. Rustig voortschrijdende bassen ondersteunen de rijke harmonieën, voor-en tussenspelen en de feeërieke omspeling van de vier koraalfasen in de rechterhandpartij — hier met de zilverschakende klank van een *sexquialter* voorgedragen.

Acht (kleine) Präludien und Fugen. Een goed bewaard geheim, de rijkdom van deze verzameling muzikale kleinoden. Zo bekend als ze zijn bij de organisten, zo onbekend zgn ze nog voor de meeste muzikliefhebbers. Dit is dan ook een van de schaarse opnamen en één van de eerste op een afzonderlijk verkrijgbare CD.

Men heeft "de acht kleine" altijd gezien als jeugdwerken van Joh. Seb. Bach. Door hun muzikale waarde en pedagogische bruikbaarheid zijn ze bij iedereen die orgel speelt bekend als de 'poort' naar het orgel-oeuvre van Bach. Albert Schweitzer schreef indertijd: 'Bis auf

den heutigen Tag ist keine bessere Orgelschule geschrieben worden". In de laatste jaren zijn de musicologen evenwel tot de conclusie gekomen dat dit opus niet van Bach kan zijn. Ook de ontstaanstijd kan — vooral in verband met stilistische kenmerken — niet die van Bach's jeugdijaren zijn geweest, maar moet minstens een generatie later geschat worden: die van zijn zoons en andere leerlingen! Toch blijft deze muziek, met de kracht van een jeugdig genie, onlosmakelijk met de naam van J.S. Bach verbonden. Misschien heeft hij er als inspirator de hand in gehad?

Acht preludes en fuga's — acht verschillende toonsoorten, in oplopende volgorde van C naar Bes. In de oude muziek hechtte men veel waarde aan de karakteristieken van een bepaalde toonsoort. Dat is hier ook te bespeuren. Met grote inventiviteit is een verscheidenheid aan muzikale karakters gecreëerd, met markante thema's en een rijk gevarieerde behandeling. Enkele bijzonderheden:

Nr. 1 in C gr.t.: Deze, in oude stemmingen zeer 'rein' klinkende toonaard levert een feestelijk, levendig stuk op.

Nr. 2 in d kl.t.: De prelude klinkt als een Italiaans *concerto grosso*. Na een 'orkestrale' inleiding verschijnt een driestemmig gedeelte, hier gespeeld op een ander klavier met een contrasterende klankkleur, die naderhand in de fuga weer wordt gebruikt.

Nr. 3 in e kl.t.: Muziek met een gedragen, zangerig karakter, dat doet denken aan de Italiaanse stijl van *durezza e ligature* (dissonanten en bindingen).

Nr. 4 in F gr.t.: Blijmoedige Händel-achtige muziek, die uitnodigt tot verschillende interpretaties. In de eerste versie wordt de fuga slechts op een fluitje 4 voet gespeeld. Tijdens de opnamen ontstond het idee hier een andere vertolking tegenover te stellen, wat resulteerde in de tweede, zeer krachtige versie.

Nr. 5 in G gr.t.: krijgt een vleugje Frans parfum door o.a. het gebruik van tongwerk-registers in de fuga.

Nr. 6 in g kl.t.: De prelude wordt op twee manualen tegelijkertijd gespeeld. Voor de slotcadens is een milde fluitenklank gebruikt, die de inspiratiebron was voor de registratie van de fuga.

Nr. 7 in a kl.t.: Een compacte virtuoze toccata als prelude.

Nr. 8 in Bes gr.t.: De cirkel is rond: de cyclus eindigt even briljant als hij begon.

Vier koraalbewerkingen

Allein Gott. Slechts twee stemmen had Bach nodig voor deze betoverende muziek: een

lichtvoetige partij voor de linkerhand die aan een cello-solo doet denken, waartegen zich in rustige notenwaarden de koraalmelodie van de rechterhand-partij aftekent.

Wir Christenleut. Deze en de volgende koraalbewerking behoren tot de mooiste composities uit de z.g. *Neumeister*-collectie, die kort voor de Bachherdenking van 1985 in de bibliotheek van de Amerikaanse Yale-universiteit werd ontdekt. "Wir Christenleut" is een koraal voor de Kersttijd.

Herr Gott, nun schleuz den Himmel auf. Dit is een lied voor de periode tussen Kerstmis en Passietijd. De aanroep "Herr Gott" (gevolgd door een echo) van het begin heeft een sterke retorische zeggingskracht.

Ach Gott und Herr. Een zelden gespeeld werkje, dat uitnodigde tot een kleurrijke registratie. De koraalmelodie is als canon in de sopraan- en tenorstem te horen.

Präludium und Fuge c moll. Tot slot een jeugdig werk dat verwant is aan composities als de toccata in d en vooral de prelude en fuga in C, BWV 531 (Bach volume 1, CHAN 0506). Een gedurfde solo van het pedaal aan het begin en een overmoedige fuga met een treffend thema. Als dit uiteindelijk in het pedaal verschijnt, horen we de jonge Bach ten voeten uit... Zou hij gearzeld hebben — zittend aan het Bavo orgel — de kracht van de basregisters uit te buiten?

© 1992 Piet Kee

Piet Kee staat bekend als een van de belangrijkste en invloedrijkste organisten van deze tijd. Hij werd in 1927 geboren te Zaandam en studeerde o.a. bij Cor Kee en aan het Amsterdams Conservatorium bij Anthon van der Horst. Zijn studie werd bekroond met de Prix d'Excellence en de Jubileumprijs van de Maatschappij tot bevordering der Toonkunst. In 1953, 1954 en 1955 was hij de winnaar van het Haarlems Internationaal Improvisatie-concours en won daarmee definitief de legendarische "Zilveren Tulp". Piet Kee was stads- (concert) organist van het beroemde Müllerorgel in de Grote- of St. Bavokerk te Haarlem van 1956 tot 1989. Daarnaast was hij van 1952 tot 1987 organist van de Grote Kerk te Alkmaar (Schnitgerorgel) en tot 1988 hoofdleraar orgel aan het Muzieklyceum en het Sweelinck Conservatorium te Amsterdam. Hij doceert ook aan de Haarlemse Internationale Zomeracademie voor Organisten.

Al op zeer jeugdige leeftijd kreeg het spel van Piet Kee grote bekendheid, waarop een lange internationale carrière als concertorganist volgde. Hij gaf concerten, masterclasses etc. over de gehele wereld. In vele landen werden grammofoonplaten van hem uitgebracht. Zijn spel kreeg diverse onderscheidingen.

Piet Kee is ook als componist werkzaam en schreef werken voor diverse instrumentale en vocale bezettingen. Composities werden gepubliceerd door Nederlandse, Duitse en Engelse uitgevers.

In de laatste jaren heeft hij opvallende studies gepubliceerd over onbekende achtergronden van barokwerken (zoals de Passacaglia's van Bach en Buxtehude), die in verschillende talen verschenen zijn.

“Der junge Bach” wäre ein gutes Motto für die vorliegende Aufnahme. Die Musik gehört zum größten Teil Bachs Jugend an, mit der offensichtlichen Ausnahme des Choralvorspiels “Nun komm’ der Heiden Heiland”, das ausdrücklich gewählt wurde, um dem Programm ein bestimmtes Profil zu geben.

Toccata in d-Moll. Der junge Bach: Vitalität, Talent, Überschwang, Erfindungsreichtum, Spielfreude. Diese Toccata ist das herrlichste Beispiel für diese Qualitäten. Man verspürt eine Urkraft, eine Genialität, die dieses Stück zum berühmtesten aller Orgelwerke machte. Ein Stück, das jedermann kennt, nicht zuletzt durch die unzähligen Bearbeitungen für Klavier über Akkordeon-Orchester bis zum Symphonieorchester... es ist Musik, die die Phantasie anspricht, wie Walt Disneys Film *Fantasia* deutlich zeigte.

Die Toccata hebt wie eine übermütige Improvisation an, doch wie organisch diese “Improvisation” verarbeitet wird, läßt sich aus der Tatsache ableiten, daß die Tonfolge des Anfangs — a, g, f, e, d, cis, d — auch die Basis für das Fugenthema darstellt.

Ein weiterer “jugendlicher” Aspekt ist der Einfluß von Bachs Vorbild Dietrich Buxtehude, dem größten Exponenten des kapriziösen norddeutschen Orgelstils. Entsprechend dieser norddeutschen Tradition ist das Stück schlicht als “Toccata” bezeichnet, obwohl es eine ausgedehnte Fuge enthält und mit einem virtuoson Nachspiel schließt. Die zahlreichen Echoeffekte lassen auf die gleiche Inspirationsquelle schließen, und es überrascht kaum, daß dieser Einfluß auch in der Interpretation durchscheint; die Orgel von St. Bavo mit ihrem stark norddeutsch gefärbten Klang bildet dafür das ideale Medium.

Nun komm’ der Heiden Heiland. Auch dies ist eine Komposition Bachs, die durch viele Bearbeitungen Popularität erlangte. Der Choral, der ihr zugrunde liegt, ist ein Adventslied, und dieses Gefühl einer Zeit der Erwartung bestimmt auch die Atmosphäre

des Choralvorspiels. Die ruhig schreitende Baßlinie stützt die üppigen Harmonien, Vorspiele, Zwischenspiele und die elfenhafte Ornamentation der vier Phrasen des Chorals in der rechten Hand — hier silbrig auf dem Sesquialter ausgeführt.

Acht (kleine) Präludien und Fughetten. Ein Geheimtip, der besondere Schatz in dieser Sammlung musikalischer Kleinodien — Organisten so vertraut, Musikliebhabern jedoch so unbekannt. Die vorliegende Einspielung ist eine unter wenigen und womöglich die erste, die auf einer einzelnen CD erhältlich ist.

Diese Sammlung wurde von jeher als Jugendwerk J.S. Bachs betrachtet. Durch ihren musikalischen und pädagogischen Wert ist sie Organisten als Einführung zu Bachs Orgelwerken vertraut. Albert Schweitzer war gar der Ansicht, daß bis zum heutigen Tage keine bessere Orgelschule geschrieben wurde. In jüngeren Jahren ist die Musikwissenschaft jedoch zu der Überzeugung gelangt, daß diese Werke nicht von Bach stammen. Besonders stilistische Merkmale weisen darauf hin, daß ihre Entstehungszeit nicht Bachs Jugend gewesen sein kann, sondern eher eine Generation später, als seine Söhne und Schüler komponierten. Die Musik, die die Kraft eines jugendlichen Genies aufweist, bleibt jedoch unlösbar mit dem Namen J.S. Bachs verknüpft. Vielleicht spielte er eine Rolle, indem er die Anregung zu ihnen gab?

Acht Präludien und Fughetten — acht verschiedene Tonarten in aufsteigender Folge von C nach B. In der frühen Musik wurden den Charakteristiken einer bestimmten Tonart großer Wert beigemessen, und dies tritt auch in diesen Werken zu Tage. Mit großem Erfindungsreichtum wurden unterschiedliche musikalische Persönlichkeiten geschaffen, und eindrucksvolle Themen werden mit überquellender Variation behandelt. Einige Merkmale:

Nr. 1 in C-Dur: Diese Tonart, in frühen Stimmungen besonders rein, regte zu einem lebhaft-festlichen Stück an.

Nr. 2 in d-Moll: Dieses Präludium erinnert an ein italienisches Concerto Grosso. Nach einer “Orchester”-Introduktion folgt eine dreistimmige Passage, die hier auf einem anderen Manual mit kontrastierenden Klangfarben gespielt wird, die in der Fuge wieder verwendet werden.

Nr. 3 in e-Moll: Musik von erhabenen, “gesanglichem” Charakter, die an den italienischen Stil von *durezza e ligature* (Dissonanzen und Vorhalte) erinnert.

Nr. 4 in F-Dur: Fröhliche Händelsche Musik, die zu verschiedenen Interpretationen einlädt. In der ersten Fassung wird die Fuge auf einer Flöte 4’ gespielt. Während der

Aufnahmen wurde beschlossen, dieser eine ganz andersgeartete Interpretation gegenüberzustellen, die in einer kraftvollen zweiten Fassung resultierte.

Nr. 5 in G-Dur: Besonders durch den Einsatz von Zungenpfeifen in der Fuge erhält dieses Stück einen leicht französischen Anklang.

Nr. 6 in g-Moll: Das Präludium wird auf zwei Manualen gleichzeitig ausgeführt. Für die Schlußkadenz wurde eine zarte Mischung von Flötenzügen gewählt, die für die Registration der Fuge Anregung gab.

Nr. 7 in a-Moll: Eine kompakte, virtuose Toccata als Präludium.

Nr. 8 in B-Dur: Der Kreis schließt sich — der Zyklus endet brillant wie er begonnen hatte.

Vier Choralvorspiele

Allein Gott in der Höh' sei Ehr. Bach benötigte nur zwei Stimmen, um diese magische Musik zu schaffen: die gewandte linke Hand erinnert an ein Cellosolo, gegen das sich die Chormelodie in längeren Notenwerten in der rechten Hand abhebt.

Wir Christenleut. Dies und das folgende Choralvorspiel gehören zu den herrlichsten Kompositionen der sogenannten Neumeister-Sammlung, die gerade rechtzeitig vor dem Bach-Jahr 1985 in der Bibliothek der Yale University gefunden wurde. "Wir Christenleut" ist ein Weihnachtslied.

Herr Gott, nun schließ den Himmel auf. Dieser Choral gehört in die Zeit zwischen Weihnachten und der Fastenzeit. Die anfängliche Anrufung "Herr Gott" (die als Echo wiederholt wird) besitzt starke rhetorischen Prägnanz.

Ach Gott und Herr. Eine selten gespielte Komposition, die zu farbiger Registration anregt. Die Choralweise ist als Kanon von Sopran- und Tenorstimme zu hören.

Präludium und Fuge in c-Moll. Zum Abschluß ein Jugendwerk, das solchen Kompositionen wie der Toccata in d-Moll und besonders Präludium und Fuge in C-Dur, BWV 531 (Bach, Vol.1, CHAN 0506) verwandt ist. Ein gewagtes Pedalsolo am Anfang und eine draufgängerische Fuge mit einem bemerkenswerten Thema. Als dieses schließlich im Pedal erklingt, hören wir den jungen Bach in all seiner Glorie... Ist man nicht dazu verführt, sich vorzustellen, daß Bach, wenn er an der Orgel von St. Bavo gesessen hätte, gleichfalls die ganze Pracht der Baßzüge ausgekostet hätte?

© 1992 Piet Kee

Übersetzung: Renate Maria Wendel

Piet Kee — Haarlem — gehört zu den bedeutendsten und einflußreichsten Organisten unserer Zeit. Er studierte bei Cor Kee sowie am Amsterdamer Konservatorium bei Anthon van der Horst. Seine Studien schloß er mit dem *Prix d'excellence* und dem Jubiläumspreis *Toonkunst* ab. In den Jahren 1953, 1954 und 1955 gewann er den Haarlemer Internationalen Improvisations-Wettbewerb und ist auf Lebenszeit Besitzer der legendären "Silbernen Tulpe".

Piet Kee war von 1956 bis 1989 Stadt-(Konzert)-Organist der Haarlemer *St. Bavokerk* mit ihrer Müller-Orgel und von 1952 bis 1987 auch Organist der Alkmarer *St. Laurenskerk* (Schnitger-Orgel). Bis 1988 wirkte er als Professor für Orgel am Musiklyzeum und Sweelinck-Konservatorium in Amsterdam. Er unterrichtet außerdem an der Haarlemer Internationalen Sommer-Akademie für Organisten.

Seine langjährige internationale Karriere als Konzertorganist hat ihm zahlreiche Auszeichnungen eingebracht, und er hat in vielen Ländern Plattenaufnahmen eingespielt.

Piet Kee hat Werke für Orgel und verschiedene Instrumental- und Vokalensembles komponiert, die in Holland, der BRD und Großbritannien veröffentlicht wurden. In jüngster Zeit hat er eine Reihe von in mehreren Sprachen veröffentlichten Studien über den vergessenen Hintergrund bestimmter Kompositionen der Barockzeit (darunter die Passacaglien von J. S. Bach und Buxtehude) geschrieben.

"Le jeune Bach" serait un titre excellent pour ce disque. La musique — à l'exception du prélude de choral: "Nun komm' der heiden Heiland" — a été spécialement choisie parmi les œuvres de jeunesse du compositeur pour donner un caractère particulier au programme.

Toccata en ré mineur. Ce morceau illustre brillamment la vitalité de Bach, son talent, son exubérance et sa fécondité d'invention (*Spielfreude*). On sent vibrer la force du bel âge et percer le génie, et c'est ce qui en fait l'œuvre pour orgue la plus célèbre du répertoire. Qui ne l'a entendue, ne serait-ce que sous l'un ou l'autre de ses multiples arrangements, depuis l'orchestre musette, jusqu'à l'orchestre symphonique, en passant par le piano et la guitare? Elle stimule l'imagination de tous — Walt Disney l'a démontré dans son film *Fantasia*.

Le début ressemble à une improvisation espiègle, mais sous l'espièglerie, on peut voir

comment l'“improvisation” évolue sur un plan organique, les premières notes — la, sol, fa, mi ré, do dièse, ré — formant aussi la base du sujet de la fugue.

L'autre aspect “jeune” de la Toccata, c'est l'influence de Dietrich Buxtehude, idole de Bach, et le plus grand défenseur du style capricieux de l'orgue allemand nordique. C'est pour se conformer à la tradition d'Allemagne du Nord, que le morceau s'intitule simplement “Toccata”, mais il comporte en plus une fugue considérable et se termine sur un postlude pour virtuose. Les nombreux effets d'écho indiquent la même source d'inspiration. Il ne faut pas s'étonner si l'influence reparait aussi dans l'interprétation, car l'orgue de la cathédrale Saint Bavon (Haarlem) est l'instrument idéal pour mettre en valeur ce fort côté germano-nordique.

Nun komm' der Heiden Heiland (Viens, Sauveur des nations) est une autre composition de Bach, très connue par ses arrangements. Le choral est un hymne de la période de l'Avent, l'époque pendant laquelle on se prépare à la fête de Noël et c'est ce qui donne au Prélude son atmosphère particulière. La ligne des graves progresse calmement et soutient de riches harmonies, préludes, interludes et ornements un peu féériques des quatre phrases du choral que joue la main droite — et qui sont interprétées ici en utilisant le jeu de mixture “sesquialtera”, au son argentin.

Huit (courts) Préludes et Fugues. Cette collection de bijoux musicaux est bien connue de la plupart des organistes, mais, comme un trésor au secret bien gardé, reste pratiquement inconnue des mélomanes. Le présent enregistrement est un des rares sur le marché; il est peut-être le seul à être réalisé séparément sur disque compact.

Les connaisseurs avaient toujours vu dans ces huit petits morceaux une œuvre de jeunesse de J. S. Bach. Leur valeur musicale et pédagogique en avait fait les grands favoris des organistes car ils leur permettaient de se familiariser avec l'écriture bachienne et de pouvoir ensuite progresser dans le répertoire. Albert Schweitzer disait à leur sujet que l'on n'avait jamais écrit, jusqu'alors, de meilleurs exercices pour orgue. Or, dernièrement, les musicologues sont arrivés à la conclusion que ces morceaux ne pouvaient provenir (directement) de Bach. Les caractéristiques de leur style, entre autres, n'appartiennent pas à la période musicale de la jeunesse du grand maître, mais à celle d'une génération après, sinon plus, c'est-à-dire au moment où les fils de J. S. Bach et ses élèves étaient devenus eux-mêmes des compositeurs. Il n'en demeure pas moins que cette musique résonne d'une puissance géniale et qu'elle

reste inextricablement attachée au nom de J. S. Bach. En a-t-il été vraisemblablement l'inspirateur?

Les huit préludes et fugues sont en huit tonalités différentes et ascendantes, allant d'ut à si bémol. A une certaine époque musicale ancienne on attachait beaucoup d'importance aux qualités particulières d'un ton donné. Or cette importance est ici particulièrement évidente. Un esprit inventif a remarquablement façonné divers caractères et traité les thèmes, saisissants, d'une manière extrêmement variée. Voici quelques détails:

No 1 en ut majeur. La tonalité d'ut majeur, au son très pur dans les anciens tempéraments (ajustements des intervalles), donne au morceau un air de fête animé.

No 2 en ré mineur. Le prélude rappelle un *concerto grosso* italien. L'introduction “orchestrale” est suivie d'un passage en trois parties jouées sur un clavier manuel différent aux couleurs tonales contrastées, qui réapparaît plus tard dans la fugue.

No 3 en mi mineur. La musique, de caractère noble et chantant, ressemble par son style aux “*durezze e ligature*”, dissonances et ligatures italiennes.

No 4 en fa majeur. Une musique joyeuse, un peu haendelienne, se prête à des interprétations variées. Dans une première version la flûte suave de 4' interprétait seule la fugue. En cours d'enregistrement on décida de lui juxtaposer une interprétation totalement différente, ce qui donne une seconde version extrêmement puissante.

No 5 en sol majeur. Cette pièce est d'un goût plutôt français, surtout en raison du jeu d'anches utilisé pour la fugue.

No 6 en sol mineur. Le prélude est interprété simultanément sur deux claviers manuels. Dans la dernière cadence on a utilisé une agréable combinaison de flûtes, qui a déterminé le choix du registre pour la fugue.

No 7 en la mineur. Le prélude de cette pièce est une toccata compacte pour virtuose.

No 8 en si bémol majeur. La boucle est bouclée, et le dernier numéro est tout aussi brillant que le premier.

Quatre préludes de chorals

Allein Gott in der Höh' sei Ehr (Que vers Dieu seul aillent les plus grands honneurs). Bach n'eut recours qu'à deux parties de l'instrument pour créer cette musique magique; la main gauche, légère, évoque un solo de violoncelle, en arrière-plan, alors que la main droite interprète en premier plan la mélodie du choral en notes plus longuement tenues.

Wir Christenleut (Nous, Chrétiens). Ce prélude et le suivant figurent parmi les plus belles compositions de la collection dite “Neumeister”, découverte juste avant l’Année Bach (1985) dans la bibliothèque de l’université de Yale, aux Etats-Unis. *Wir Christenleut* est un cantique de Noël.

Herr Gott, nun schließ den Himmel auf (Seigneur Dieu, ouvre maintenant les portes du Ciel). Ce choral se chante entre Noël et le Carême. L’invocation initiale “Herr Gott” (Seigneur Dieu), suivie d’un écho, est chargée d’une forte expression déclamatoire.

Ach Gott und Herr (O Dieu et Seigneur). Ce prélude, rarement joué, demande un registre coloré. L’air du choral s’interprète comme un canon entre les parties soprano et ténor.

Prélude et Fugue en ut mineur. Le programme se termine sur une œuvre de jeunesse qui s’apparente à la Toccata en ré mineur et de plus près encore aux Prélude et Fugue en ut majeur BWV 531 (Disque CHAN 0506, Bach, Vol 1). Au début, un solo hardi, joué au pédalier, est suivi d’une fugue insouciant au sujet bien frappé. Lorsque cette dernière est enfin reprise au pédalier on croit entendre le jeune Bach en pleine gloire... N’est-il pas tentant de l’imaginer, assis à l’orgue de Saint Bavon, tirant de l’instrument toute la puissance imposante de ses registres graves?

© 1992 Piet Kee

Traduction: Paulette Hutchinson

Piet Kee — Haarlem — est connu pour être l’un des plus importants organistes de notre époque et aussi l’un des plus influents. Il commença sa formation auprès de Cor Kee et la poursuivit, au Conservatoire d’Amsterdam, auprès d’Anthon van der Horst. Ses études furent couronnées par le Prix d’excellence et le Prix du Jubilee “Toonkunst”. Il remporta le Concours international d’improvisation de Haarlem en 1953, 1954 et 1955, ce qui lui valut de conserver en permanence la légendaire “Tulipe d’argent”.

Il était organiste de concert de 1956 jusqu’en 1989, de l’église *St. Bavokerk* de Haarlem, laquelle possède un orgue Müller. Il occupa également le poste d’organiste de la *St. Laurenskerk* (orgue Schnitger) d’Alkmaar de 1952 jusqu’en 1987 et enseigna la pratique de l’orgue au Lycée de musique et au

Conservatoire Sweelinck d’Amsterdam jusqu’en 1988. Il donne aussi des cours à l’Académie internationale d’été de Haarlem destinée aux organistes.

Sa longue carrière internationale d’organiste de concert a été couronnée par un certain nombre de prix et par la parution, dans de nombreux pays, de plusieurs enregistrements.

Piet Kee a composé des œuvres pour orgue et divers ensembles instrumentaux et vocaux publiées en Hollande, en Allemagne et en Angleterre. Il a écrit ces dernières années des études remarquables, traduites dans plusieurs langues, sur l’arrière-plan oublié de certaines œuvres baroques telles que les passacailles de Buxtehude et de J.S. Bach.



J. S. BACH

STOP LIST

Hoofdwerk

Praestant I II, 16'	P16
Bourdon 16'	Bo16
Octaaf I II, 8'	O8
Roerfluit 8'	Rfl8
Viola di Gamba (conical) 8' •	Vdg8
Roerquint 5 1/3'	Q5 1/3
Octaaf 4'	O4
Gemshorn 4'	Gh4
Quint-praestant 2 2/3'	Q2 2/3
Woudfluit 2'	Wfl2
Tertiaan II, 2'	Te
Mixtuur IV-X, 2-8'	M
Scherp VI-VIII, 1 1/2' ••	Sch
Trompet 16'	Tr16
Trompet 8'	Tr8
Hautbois 8'	Hb8
Trompet 4'	Tr4

Rugpositief

Praestant II, 8'	P8
Quintadena 8' •	Q8
Holpijp 8'	Hp8
Octaaf 4'	O4
Fluit Douce 4'	Fl4
Speelfluit 2 2/3'	Spfl2 2/3
Super Octaaf 2'	O2
Sesquialter II, III, IV	Ses
Cornet IV (treble)	Co
Mixtuur VI, VIII, 1'	M
Cymbaal III •	Cym

Fagot 16'	Fag16
Trompet 8'	Tr8
Trechterregaal 8' •	Treg8
Tremulant	Trem

Bovenwerk

Quintadena 16'	Q16
Praestant II, 8'	P8
Quintadena 8'	Q8
Baarpip 8'	Ba8
Octaaf 4'	O4
Flagfluit 4'	Fl4
Nasard 2 2/3'	Nas2 2/3
Nachthoorn 2'	Nh2
Flageolet 1 1/3	Fl1 1/3
Sesquialter II	Ses
Mixtuur IV-VI, 2' •	M
Cymbaal III (with tierce) •	Cym
Schalmei 8'	Scha
Dolceaan 8'	Do8
Vox humana 8'	Vh8
Tremulant	Trem

Pedaal

Principaal 32'	P32
Praestant 16'	P16
Subbas 16' •	Su16
Roerquint 10 2/3'	Q10 2/3
Octaaf 8'	O8
Holfluit 8'	Hfl8

Quintpraestant 5 1/3'	Q5 1/3
Octaaf 4'	O4
Holfluit 2'	Hfl2
Ruischpijp IV (with tierce), 3' •	R
Mixtuur VI-X, 2' ••	M
Bazuin 32'	Baz32
Bazuin 16'	Baz16
Trompet 8'	Tr8
Trompet 4'	Tr4
Cink 2'	Ci2

Couplers

Hoofdwerk / Rugpositief	Hw / Rp
Hoofdwerk / Bovenwerk	Hw / Bw
Pedaal / Hoofdwerk ••	Ped / Hw
Pedaal / Bovenwerk ••	Ped / Bw
Pedaal / Rugpositief ••	Ped / Rp

Compass of keyboards:

Manuals C-d'''
 Pedal C-F' (originally C-d')
 All 62 speaking stops are of metal
 • new in 1961
 •• new in 1961, extra to original
 stop list

1735-1738: construction by Christian Müller
 sculptures by Jan van Logteren
 1959-1961: restoration by Marcussen and Son

Tuning: Equal temperament
 Pitch: a' = 435 Hz
 Wind pressure: Hw, Bw 82mm, Rp 81mm, Ped. 90mm
 Tracker action: 1961
 Keyboards: Manuals 1738, Pedal 1961

REGISTRATIONS

Toccata in D minor

Hw P16 O8 O4 Q2 2/3 M Sch Te Tr16 Tr8 Tr4 Hw / Rp
 Rp P8 O4 O2 M Fag16 Tr8
 Bw P8 Q8 O4 M
 Ped P32 P16 Su16 Q10 2/3 O8 Hfl8 Q5 1/3 O4 Hfl2 M Baz32 Baz16
 Tr8 Tr4 Ped / Bw

bar 10: Ped — Q10^{2/3} Baz32
 bar 12: r.h. on Rp, l.h. on Bw; Rp — Fag16 Tr8
 bar 16: on Hw; Rp + Cym
 bar 22: Hw — Tr16, Rp + Tr8
 bar 27: Ped + Baz32
 bar 29: Hw + Tr16
 Fugue: Hw O8 O4 Q2^{2/3} Tr8 Tr4 Hw/Rp
 Rp P8 O4 O2 M
 Bw P8 Ba8 Fl4 Nh2
 Ped P16 O8 Hfl8 O4 Hfl2 M Baz16 Tr8 Ped/Rp
 bar 57: on Rw, alternating with Bw
 bar 85: on Hw
 bar 120: Ped + Tr4
 bar 126: Hw + P16 Sch M
 bar 127: on Bw; + Fl1^{1/3}
 bar 129: on Hw
 Hw + Tr16, Ped + P32 Q5^{1/3} Ped/Hw — Ped/Rp
 bar 132: Rp + Tr8
 bar 137: Rp + Ses Cym
 bar 140: H + Te Hw/Bw
 Ped + Q10^{2/3} Baz32

Chorale Prelude

Nun komm' der Heiden Heiland

Hw Rfl8 Hw/Bw
 Rp P8 Hp8 Fl4 Ses
 Bw Ba8 Fl4
 Ped P16 Hfl8

Eight (short) Preludes and Fugues

No. 1 in C major

Prelude: Hw O8 O4 Q2^{2/3} Sch Hw/Rp
 Rp P8 O4 O2 M
 Ped P16 Su16 O8 Hfl8 O4 Hfl2 M
 on Rp; repetitions on Hw, Ped + Tr8
 Fugue: on Hw
 Hw + Tr8 Tr4, Ped + Baz16 Ped/Bw (Bw Ba8 O4 M)

No. 2 in D minor

Prelude: Hw Bo16 O8 O4 Q2^{2/3} M Hw/Rp
 Rp Hp8 Q8 O4 O2
 Bw Ba8 Fl4 Nh2 Fl1^{1/3} Do8
 Ped P16 Su16 O8 Hfl8 O4 Hfl2 Ped/Rp
 on Hw

bar 7-12: on Bw
 Fugue: on Bw; — Ped/Rp

No. 3 in E minor

Prelude: Hw Rfl8 Vdg8 Hw/Rp Hw/Bw
 Rp P8 Fl4
 Bw Ba8 Q8
 Ped P16 Su16 O8 Hfl8 Ped/Bw
 on Hw

Fugue: Hw Rfl8 Vdg8 O4 Hw/Rp
 Rp P8 Q8 O4
 Bw P8
 Ped P16 Su16 O8 Hfl8
 on Rp

bar 45: on Hw
 bar 54: + Ped/Bw
 bar 65: + Hw/Bw

No. 4 in F major, first version

Prelude: Hw Rfl8 Wfl2
Bw Ba8 Fl4 Fl1^{1/3} Vh8
Ped P16 Su16 O8 Hfl8
on Bw
bar 15-34: on Hw
Fugue: Rp Fl4
Ped Hfl8

No. 4 in F major, second version

Prelude: Hw O8 O4 Q2^{2/3} Sch Tr8 Hw/Rp
Rp P8 O4 O2 M
Bw P8 O4 Cym
Ped P16 Su16 O8 Hfl8 O4 Hfl2 M Baz16
on Hw (bar 15-34 on Bw)
Fugue: Hw + P16 M Tr4
Bw + M, — Cym
Ped + Q5^{1/3} Tr8 Tr4 Ped/Bw
bar 23: Rp + Tr8
bar 28: Ped + P32

No. 5 in G major

Prelude: Hw O8 Hw/Rp Hw/Bw
Rp P8 Q8
Bw P8
Ped P16 Su16 O8 Hfl8
on Hw
bar 5: on Rp, + O4
bar 19: Ped + O4 Hfl2 Ped/Hw Ped/Bw
Hw + O4 Tr8
bar 23: on Hw, + Q2^{2/3}
Fugue: Hw O8 O4 Q2^{2/3} Te Tr8 Hw/Rp
Rp P8 Q8 O4 O2
Ped P16 Su16 O8 Hfl8 O4 Hfl2 Baz16

No. 6 in G minor

Prelude: Hw Tr8
Rp P8 Q8 O4 Spfl2^{2/3} Ses
Bw Ba8 Fl4
Ped P16 Su16 O8 Hfl8
r.h. on Rp, l.h. on Hw
ending: on Bw, Ped — O8
Fugue: Bw Ba8 Q8 Fl4 Nh2
Ped Su16 O8 Hfl8 O4

No. 7 in A minor

Prelude: Hw Bo16 O8 O4 Q2^{2/3} M Tr8 Hw/Rp
Rp P8 Hp8 O4 O2 M Cym
Bw P8 Ba8 O4 M
Ped P16 O8 O4 Tr8 Ped/Bw
first chord: on Hw
continuation: on Rp
bar 11: on Hw, Ped + M Baz16
Fugue: on Hw, Hw + Tr4, Rp + Ses Tr8 — M Cymb, Ped + Su16 Q5^{1/3}

No. 8 in B flat major

Prelude: Hw O8 O4 Q2^{2/3} Sch Tr8 Hw/Rp
Rp P8 O4 O2 M
Bw P8 O4 M
Ped P16 O8 Hfl8 O4 Hfl2 M Baz16 Tr8 Ped/Rp
bar 14: Hw + Tr4, — Ped/Rp
repetition of
bars 14-23: on R; Ped — Baz16 Tr8
Fugue: Hw + P16 M
Rp + Ses
Ped + Tr4 Ped/Bw
ending: Hw + Tr16
Ped + P32 Q5^{1/3}

Chorale Preludes

Allein Gott in der Höh' sei Ehr

Hw Rfl8 Wfl2
Rp Hp8 Q8 Treg8

Wir Christenleut

beginning: Rp Hp8 Q8 Fl4
alternating with: Bw Ba8 Fl4
second section: Rp Hp8 Fl4 Treg8
alternating with: Bw Q8 Fl4 Vh8
third section: Hw Bo16 O8 O4 Tr8 Hw/Bw

Herr Gott, nun schleuß den Himmel auf

Hw Bo16 O8 O4 Q2^{2/3} Tr8 Hw/Bw
Rp P8 Q8 O4 Spfl2^{2/3} O2
Bw P8 O4 M Vh8

Three alternating combinations:

first two chords: on Hw
"echo": on Bw
next phrase: on Hw
bar 4: on Rp
etc.

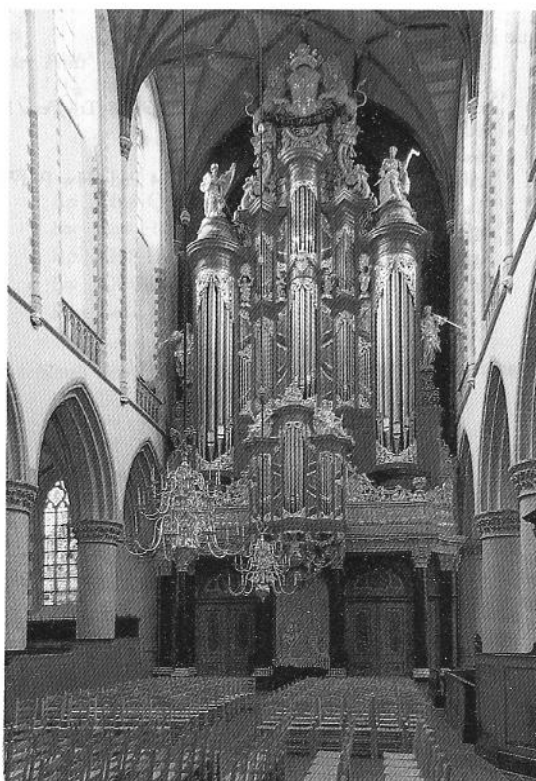
Ach Gott und Herr

r.h.: Rp Hp8 Treg8 Trem
l.h.: Bw P8 Ba8 Q8 Do8 Trem
Ped P16 Su16 O8 Hfl8

Prelude and Fugue in C minor

Prelude: Hw P16 O8 O4 Q2^{2/3} M Hw/Rp
Rp P8 O4 O2 M
Ped P32 Su16 O8 Q5^{1/3} O4 M Baz16 Tr8 Tr4 Ped/Hw
bar 9: Ped — Tr8 Tr4 Ped/Hw
Fugue: Hw — P16 M, + Sch Tr8 Tr4
Ped — P32 + P16 Hfl8 Hfl2 Tr8 Tr4 Ped/Hw Ped/Rp
bar 52: Hw + P16 M
Rp + Ses
bar 56: Rp + Cym, — Ped/Rp
bar 59: Ped + P32 Q10^{2/3} Baz32 Ped/Rp

Registration assistant: Agnes Hylkema



Bert van Voorden

Also available in this series:

J. S. BACH:

Organ Works: Vol.1

**Fantasia & Fugue in G minor - 8 Chorale Preludes from
the "Orgel-Büchlein" - Prelude & Fugue in C -
Prelude & Fugue in B minor - 2 Chorale Preludes: Allein Gott in der Höh sei Ehr;
Erbarm dich mein, o Herre Gott
Piet Kee - St. Bavo Organ, Haarlem, Holland
CHAN 0506 CD; EBTD 0506 Cassette**

J. S. BACH:

Organ Works: Vol.2

**Pièce d'orgue - Pastorella - Prelude & Fugue in E minor -
3 Chorale Preludes: Herzlich tut mich verlangen;
Nun freut euch, lieben Christen gmein; Wer nur den lieben Gott läßt walten -
Passacaglia in C minor
Piet Kee - St. Bavo Organ, Haarlem, Holland
CHAN 0510 CD; EBTD 0510 Cassette**

- **A Chandos Digital Recording**
- Recording Producer & Sound Engineer: Ralph Couzens
- Assistant Engineer & Editor: Ben Connellan
- Recorded on the St Bavo organ in Haarlem, Holland on 29 & 30 July 1991
- Front Cover Photograph of a detail of the Müller organ by Bert van Voorden
- Sleeve Design: Penny Olymbios • Art Direction: Vicky Langdale

WARNING: Copyright subsists in all recordings issued under this label. Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording thereof in any manner whatsoever will constitute an infringement of such copyright. In the United Kingdom, licences for the use of recordings for public performance may be obtained from Phonographic Performance Ltd, Ganton House, 14-22 Ganton Street, London W1V 1LB.

PRINTED IN AUSTRIA

CHANDOS DIGITAL

CHAN 0527



JOHANN SEBASTIAN BACH (1685-1750)

Toccatà in D minor (tracks 1, 2) BWV 565 (8:58)

Chorale Prelude

3 Nun komm' der Heiden Heiland BWV 659 (5:18)

Eight (short) Preludes and Fugues

No. 1 in C major (tracks 4, 5) BWV 553 (4:07)

No. 2 in D minor (tracks 6, 7) BWV 554 (3:47)

No. 3 in E minor (tracks 8, 9) BWV 555 (4:52)

No. 4 in F major (tracks 10, 11) BWV 556 (2:50)
(first version)No. 4 in F major (tracks 12, 13) BWV 556 (3:06)
(second version)

No. 5 in G major (tracks 14, 15) BWV 557 (4:19)

No. 6 in G minor (tracks 16, 17) BWV 558 (4:01)

No. 7 in A minor (tracks 18, 19) BWV 559 (3:15)

No. 8 in B flat major (tracks 20, 21) BWV 560 (4:09)

*Chorale Preludes*22 Allein Gott in der Höh'
sei Ehr BWV 711 (3:12)

23 Wir Christenleut BWV 1090 (2:35)

24 Herr Gott, nun schleuß
den Himmel auf BWV 1092 (2:31)

25 Ach Gott und Herr BWV 714 (1:43)

*Prelude and Fugue
in C minor*BWV 549 (5:57)
(tracks 26, 27)

DDD TT = 65:56

PIET KEE, Organ

CHANDOS RECORDS LTD.
Colchester · Essex · England

LC7038

© 1992 Chandos Records Ltd. © 1992 Chandos Records Ltd.
PRINTED IN AUSTRIA